

百年前的老宁波·当年宁波外滩的英国领事馆



宁波话
投稿邮箱 hxx@cnmb.com.cn



这张照片出于1869—1870年间来甬的英国皇家海军上尉克拉克的相册。这张照片的附注上，除了明确地说明这是英国领事馆外，还特意写上Mr.Fit-tcock的房子。这位Fit-tcock先生，就是1864—1871期间任英国驻甬领事官的费。这说明照片上的房子是由费领事在任内所建。这一发现，将英领馆在宁波外滩的历史比以前记载的至少提前十年。

水银供稿

宁波话里的坏与孬

□周太福

普通话中，“坏”字是“好”字的反义词，又是个形容词，读为huai的去声。不过在《康熙字典》可读“胡怪切”，义“毁也。”毁，是动词，所以“坏”字在中古代以前是动词而不是“好”的反义词。比如礼崩乐坏、山（泰山）颓木（梁木）坏、坏法乱纪、坏人心术等成语中的“坏”字，都是毁坏、破坏、败坏的意思。宁波话“坏”字的读音为“胡怪切”的上声，比较接近古音，用义也与古代相同。比如：“用了十几年的电冰箱坏掉了。”“昨日吃了不新鲜的水果，到夜里肚皮坏了。”“我的手机不小心掉在地上，摔坏了。”“我的廿八粒牙齿倒有十粒坏脱了。”这几个“坏”字都与古人一样是动词。

至于“孬”字，望文生义就是“不好”的意思，是对“好”的否定。普通话读nao的阳平，但据明代人汇编的《正字通》读为“呼怪切”，释义“不好也。”说明“孬”是“好”的反义词。宁波人把表示“不好”的字读音如“娃”的阳平，这与《正字通》的注音“呼怪切”基本相同，而与普通话nao的读音相差太远了。所以宁波话把表示“不好”的字可认定正是这个“孬”字。宁波话口语中的“孬”字举例如下。

俗人说话：“好话勿应孬话应。”“孬话”就是不吉利的话。

“这只西瓜是白蒲，有点生腥气，味道交关孬吃。”“交关孬吃”就是很不好吃。

从前人们忌说生病，生了病就说“人孬过”。如邻家大嫂问阿婆：“该两日昨呒没看见阿公出来呀？”答：“人孬过已经有好几日。”“孬过”就是身体不适，难过或生病了。

老农说：“在低洼田里种洋番薯孬咯。”因为马铃薯是旱田作物，种在土壤水分过高的低洼田里会烂根。这个“孬”字是“不适宜”的意思。

某社区越剧班有位中年妇女扮演《送凤冠》中的玉林娘。她在化妆完毕后还准备套上又长又翘的假睫毛。旁人说：“老旦带假睫毛，孬咯。”意思是不合适。

丈夫回到家，妻子告诉他：“小人（孩子）昨日做错了事，我批评其几句，其就孬过。”这个“孬过”，意思是受不了。

还有如孬坯子、孬货、孬东西等冠在名词前面的孬字，有时也读为去声。

总之，在宁波话中，凡表示不好、不吉利、不适宜、不合适、不好受或受不了、坏透了等的事或物，大多可以在实词前面冠以形容词“孬”字。

宁波老话说热

□张金根

热，是温度高，与冷相对来说的，如热水，热茶（开水），热饭，热天等。热，是模糊概念，只有用温度计测量，才能相对准确地表达热的程度。过去没有温度计，但是宁波人可以用老话来表达对不同程度的热。

生活中的热，多是人体感觉体现出来的，因此对不同热的说法，多用人体感觉来表述，如对食品等不很热的物品：温吞，或热温温；稍有点热：热动动；热得合适：勿冷勿热，正好；热得舒服：火热动、火热团。身体觉得有点热：热勃勃；从内心发出的热：热出格；热得不舒服：热勃鸡抓；创伤有点痛：热辣辣。环境有点热：热度度、热息息。

人体热得少量出汗：汗滋滋；特别热：汗出淌流、黄汗直淋、汗濡雨淋。热天天气或环境特别热，就说：火炉间走进，太阳炽辣辣、太阳逼落格、火烧火烫等。

由于自然界中热的来源主要是太阳，所以宁波话将太阳叫作“热头”。宁波属亚热带气候，一年中相当时间是热天，因此宁波话里与“热”有关的老话和谚语有不少。

与农业生产有关的有“人热跳，稻热笑”、“六月热稻谷结，六月冷稻勿长”、“三伏勿热，五谷勿结”、“五月热，稻过节”、“热

黄梅大稻，冷黄梅大草”等，所以“种田勿怕雨绵绵，割稻勿怕火烧天”。

宁波人对人际关系的描述，也多用热来表示，特别是情人和夫妻之间：“家常便饭粗布衣，知冷知热是夫妻”“锄头挂在壁里，夫妻热在床里”、“热勿过火口，亲勿过两口”、“要热是火口，要亲是两口”、“热血刮心”等；亲朋之间：“新亲热息息，老亲丢过壁”、“热面孔贴冷屁股”，“矮凳呒没坐热（留的时间短）”；老年人有生气：“落山热头晒谷燥”等。

同样，用热和热头可以讽刺、教育懒人：“热勿做冷勿做，勿冷勿热多坐坐”、“热头晒肚皮，还忖头遍啼”、“热头晒肚皮，懒着勿爬起（起床）”、“晒到热头红，勿穷也要穷”、“红猛热头勿肯做，肚子横生忖白挖”、“天亮露水蓬生，宁可昼勿乘凉；昼过热息息，宁可夜勿息；夜头蚊虫多似螺，宁可明朝天亮爬起早做”等。

热还可以形容没办法、遇到困难：“六月穿棉鞋——热脚（热，谐音日，日脚，即日子）难过”；形容凶狠：“热饭喂野狗，吃饱咬一口”、“六月热头，晚娘拳头”、“柯热被窝（将还在睡觉的人叫起）”；形容乱说乱动：发热昏、小热昏卖糖等。

与岁相关的宁波老话

□俞亦平

宁波向东是大海，人杰地灵、文化底蕴厚实。宁波老话不单睿智幽默，朗朗上口，而且颇含几分生活哲理。比如以下这些与岁有关的老话：

三岁意见看到老。是说一个人小辰光的言行，就是到年纪大了也八九不离十。

三岁打娘娘会笑，廿岁打娘娘上吊。孩子幼年时言行天真、幼稚、可爱，此时打娘娘不但不会嗔怒，反而会因欢喜而笑。到20岁的时候，已长大成人，具有自控能力和责任意识，若不知恩图报反去打娘，那娘肯定要悔恨交加去上吊了。

三岁割寿材，到老用得着。土葬时代，棺木必不可少。稍有点铜钿的大户人家，都会早早备好寿材。意指有些东西你尽管提早备着好，迟早有派着用场的那一天。

七岁强八岁。指岁数小的反而欺负岁数大的。如“该小顽咋会介凶去打哥哥，真到话是七岁仗八岁。”

二八懒小姐，大了呒人抬。二八指十六岁小姑娘，未婚的小姑娘宁波人都称小娘。这时小娘如果很懒，不善家务，不精女红，就要当心大了呒人用轿子来迎娶了。

廿岁英雄，挑两盏灯笼。身强体壮的后生若只挑（驮）了很轻（少）的一点东西（往往指担负不起责任），旁人往往会这样讥讽。

慢慢来，廿岁抬。意思是心勿用着急，到廿岁了总会有人用轿子来抬你去做新娘。

三十勿做、四十勿发。宁波向来有做生（寿）的习俗，如果一个人30岁生日那天不隆重庆贺一下，那么到了四十岁就不会兴旺发达了。

三十打老虎，六十瘟跌倒。30岁后生血气方刚，任何事情敢作敢为，打老虎自然也不在话下。60岁老翁体衰力弱，就只会“讲讲纯劲道，做做瘟跌倒”了。

六十岁学跌打。人到了一定岁数，筋骨、关节已不灵活，一般不宜操弄新鲜活计了。“王阿姨50岁了还老跑春（喜欢热闹），去学轮滑，真是60岁学跌打，当心老骨头。”

七十不留餐，八十不留宿。人生七十古来稀，身体每况愈下，这时的老人如果外出探亲访友，一般情况下，主人不会刻意留他吃饭或过夜，以避免发生意外和不测。当然，这是指旧时。

做九勿做十。宁波向来盛行做寿。尤其是六十、七十、八十称为大寿。讲到人的年纪，一般北方人习惯称足岁即周岁。南方人一般行虚岁。宁波人也讲虚岁，所以就有了做九（虚岁）勿做十（周岁）之说了。

源家装饰

推出绿色环保家装……
先装修-后付款
让家装无忧、设计创新、材料放心、住得称心

要装修—上选源家装饰

送水电隐蔽工程光碟，源家装饰一定要做到家装无忧。设计免费、管理免费

承接：住宅、别墅、办公楼、厂房、复式、二手房等装饰工程

电话：88127438 QQ：1722979919 诚招设计师两名

地址：鄞州区四明中路36-38号